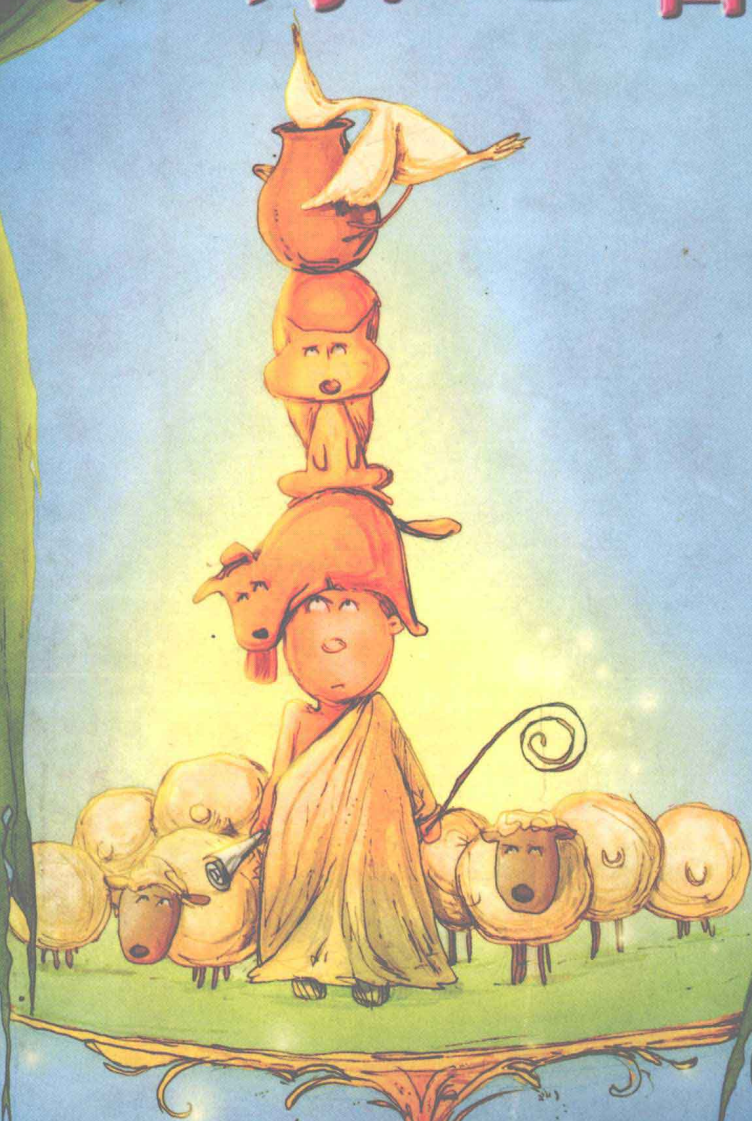


伊索寓言



朝花少年儿童出版社



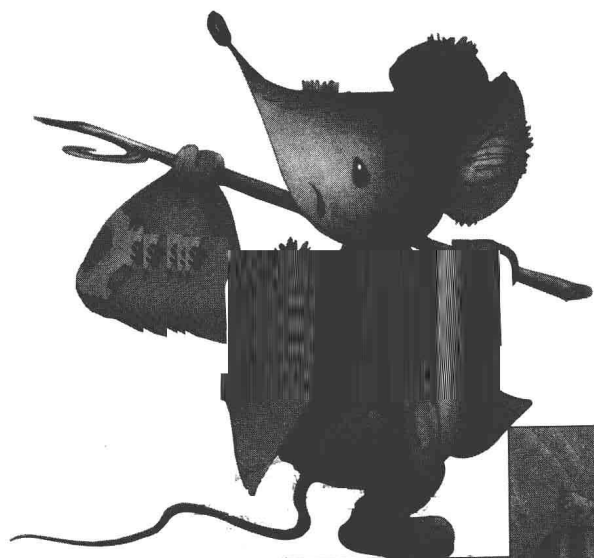
世界经典儿童文学系列

伊索寓言

Yisuo Yuyan

原著：〔古希腊〕伊索

翻译：宋玲玲



朝花少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

伊索寓言/(古希腊)伊索著;宋玲玲译.-北京:
朝花少年儿童出版社, 2003.7
(世界经典童话系列)
ISBN 7-5061-1167-5

I.伊... II.①伊...②宋...

III.寓言-作品集-古希腊 IV.I545.74

中国版本图书馆CIP数据核字(2003)第055120号



世界经典儿童文学系列

伊索寓言

Yisuo Yuyan

原著:[古希腊]伊索

翻译:宋玲玲

朝花少年儿童出版社出版发行

(邮编 100735 北京北总布胡同32号)

三河市天利华印刷装订有限公司印刷 新华书店经销

开本:880毫米×1230毫米 1/32 印张5

字数:80千字 插页:10

2004年1月第1版 第3次印刷

ISBN 7-5061-1167-5

印数:13001-17000 定价:8.80元

伊索寓言

Yisuo Yuyan

目录

狮子和老鼠	1	没有尾巴的狐狸	19
狐狸和葡萄	2	洗澡的孩子	20
一捆木柴	2	北风和太阳	21
牧童和狼	3	男孩和蝎子	22
狮子和牛	3	天文学家	22
狐狸和山羊	4	老鹰和狐狸	23
池边的公鹿	5	公鸡和宝石	23
兔子和乌龟	5	男孩和栗子	24
旅行者和熊	6	占着牛槽的狗	25
口渴的鸽子	6	山羊和牧羊人	25
蚂蚁和蚱蜢	7	妇人和母鸡	26
苍蝇和一罐蜜	7	狼和牧童	26
狼和鹤	8	牛和车轮	27
乌鸦和水瓶	8	天神和蜜蜂	27
狐狸和乌鸦	9	熊和狐狸	28
青蛙和牛	10	母狮	28
乡下姑娘和她的牛奶	10	孩子和青蛙	29
狗、公鸡和狐狸	11	小鹿和他的母亲	29
斗鸡和老鹰	12	牧羊人和野山羊	30
驴和他的主人	12	老猎狗	30
农民和他的儿子们	13	农夫和鹌鹑	31
大力士神和车夫	14	海鸥和鳶	31
树和斧子	14	做客的狗	32
旅行者和梧桐树	15	一个男孩和荨麻	33
两个口袋	15	打猎的狮子、驴和狐狸	33
肚子和四肢	16	小山羊和狼	34
披着狮皮的驴	16	一位母亲和狼	34
狼和小羊	17	狐狸和狮子	35
乌龟和老鹰	18	马和马夫	35
狼和羊	18	燕子和乌鸦	36
生病的狮子	19	鹅和金蛋	36

父亲和他的两个女儿	36	两个罐子	56
医生和病人	37	云雀和小云雀	57
吹笛的渔夫	38	野兔和青蛙	58
铁匠和狗	38	寡妇和羊	59
田鼠和他的母亲	39	驴子的影子	60
养鹰人和鹧鸪鸟	39	驮盐的驴	60
鹰和箭	40	要求立国王的青蛙	61
大山临产	40	乡村老鼠和城市老鼠	62
人和半人半羊的神	41	恋爱中的狮子	64
两个行人和一把斧子	41	驴子和骡子	65
狗和主人	42	狮子、神和大象	65
鹅和鹤	42	石榴树、苹果树和荆棘	66
射手和狮子	43	驴、狐狸和狮子	67
太阳结婚	43	烧炭人和漂洗工	67
松树和荆棘	44	人和狮子	68
狗和兔子	44	吹牛的运动员	68
农夫和蛇	45	农场主和蛇	69
驴和蟋蟀	45	乌鸦和天鹅	70
野兔和猎狗	46	狐狸和猴子	70
农夫和他的狗	46	葡萄藤和山羊	71
月亮和她的母亲	47	猫和鸡	71
小偷和他的母亲	47	小牛和公牛	72
磨房主、他的儿子和他们的驴	48	蟹和他的母亲	72
赫耳墨斯和樵夫	49	燕子和蛇	72
渔夫和小鱼	51	被狗咬伤的人	73
守财奴	51	牧人和海	73
农夫和鹤	52	驴、公鸡和狮子	74
看家狗和野狼	53	老鼠和黄鼠狼	74
老太太和医生	54	驮神像的驴子	75
马和雄鹿	55	野猪和狐狸	75
蚂蚁和鸽子	56	神使和雕塑者	76

肿胀的狐狸	76	公鹿和葡萄藤	94
两只青蛙	77	小偷和店主	95
猫和老鼠	78	油灯	96
母鹿和狮子	78	老鼠和公牛	97
农夫和狐狸	79	公牛和山羊	97
狮子和野兔	79	跳舞和猴子	98
老鼠开会	80	战马和磨坊主	98
农夫和鹰	80	战马和骑兵	99
病鹿	81	寡妇和她的小女仆	100
三个手艺人	82	披着羊皮的狼	100
河流和大海	82	驴和哈叭狗	101
橡树和芦苇	83	牛和屠夫	102
天鹅和家鹅	83	猫和公鸡	102
猴子和渔夫	84	老太婆和酒瓶	103
老人和死神	85	黑奴	103
一个男人和他的两个情人	85	猎人和渔夫	104
木匠和财神偶像	86	顽皮的驴	105
秃头骑士	86	狐狸和猴子	105
公牛、母狮和猎人	87	驴子和狼	106
骡子	87	预言家	106
两只青蛙	88	蛇和老鹰	107
蚊子和狮子	88	野兔和狮子	107
猴子和海豚	89	猎人和樵夫	108
乌鸦和鸽子	90	行人和命运之神	108
孔雀和白鹤	91	核桃树	109
蜜蜂和蛇	91	狼和狐狸	109
农场里的狮子	92	狐狸和刺猬	110
跳蚤和力士	92	两只狗	110
狮子、熊和狐狸	93	牛栏里的鹿	111
哲学家、蚂蚁和神的使者	93	人、马、牛和狗	112
狮子、老鼠和狐狸	94	贼和看家狗	113

猿猴和两个行人	114	橄榄树和无花果树	133
小羊和狼	115	母狗和她的小狗	133
黄鼠狼和老鼠	115	蚊子和公牛	134
男人和他的妻子	116	狗和牛皮	134
渔夫们	117	农夫和苹果树	135
捕鸟人和眼镜蛇	117	两个士兵和一个强盗	135
瞎子	118	神保护的树	136
狼和马	118	狮子和狐狸	137
黄蜂、鹈鹕和农夫	119	真理和行人	137
狮子、狼和狐狸	119	母鸡和燕子	138
黄鼠狼和爱神	120	蛇和锉刀	138
富人和鞣皮匠	121	狗和牡蛎	139
骆驼	121	骡子和强盗	139
兄和妹	122	骆驼和神	140
修鞋匠改行做医生	122	玫瑰和不凋谢的花	141
青年和燕子	123	老鹰和他的捕获者	141
两个仇人	124	鹰、猫和野猪	142
狗的房子	125	狼、狐狸和猿猴	143
乌鸦和神使	125	老鼠、青蛙和老鹰	143
凶手	126	伊索在造船厂	144
海豚、鲸鱼和鲑鱼	126	狼和绵羊	145
海边的旅行者	127	狐狸和面具	145
猫头鹰和鸟	127	撒谎的人	146
被俘虏的号兵	128	金丝雀	147
麻雀和野兔	129	小狗和青蛙	147
跳蚤和公牛	129		
善与恶	130		
驴子和他的买主	130		
老鹰和寒鸦	131		
乌鸦和渡鸟	132		
狐狸和蝉	132		





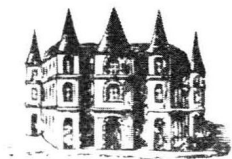
1 狮子和老鼠

狮子在洞口睡觉，一只鲁莽的老鼠爬到了他的身上，狮子非常气愤，一把抓住老鼠，打算吃掉他。老鼠连忙求饶道：“尊贵的狮子，请您饶恕我吧！以后我一定会报答您的。”狮子不屑地哈哈大笑起来，他不相信老鼠有这种本事，不过他还是把老鼠给放了。

时隔不久，狮子在觅食的途中被猎人捉住，猎人用绳索将狮子捆在树上。刚好经过这里的老鼠听到了狮子的哀嚎，就跑了过来，用他尖利的牙齿把绳子一根根地咬断。于是狮子重新获得了自由。

老鼠自豪地说：“我早就说过我会报答你的，你现在明白我的能力了吧！小小的老鼠也能帮助狮子。”

这故事说明，不要轻视任何小人物的力量，有时候强者也需要他人的帮助。



2 狐狸和葡萄

正当葡萄成熟的季节，一只饥饿的狐狸偷偷地溜进了一位富人的葡萄园。葡萄架上挂着一串串熟透了的、晶莹剔透的大葡萄。看到这些诱人的葡萄，狐狸的口水就直往下流。于是他使出浑身解数往上蹦，想吃到这些甜美的葡萄，但是怎么也够不着。即将离开的时候，他满怀着失望和愤怒说：“谁在乎你这酸葡萄，即使你从上面掉下来直接落到我嘴里，我也不吃！”

这故事说明，有些人志向很大，但自己却缺乏能力，于是就怨天尤人。

3 一捆木柴

一个农夫有好几个儿子，他们整天争吵不休，农夫的劝告也常常无济于事，最后他决定用生动的比喻来说服他们。一天，农夫把儿子们都叫来，吩咐他们抱来一些木柴，并且把木柴捆成一捆，轮流叫他们将这捆木柴折断。每个人都使出了全身力气，但都没有折断。于是农夫解开这捆木柴，一根一根给他们折，这次他们都轻而易举地折断了。这时农夫

对他们说：“孩子们，只要你们团结在一起，互相帮助，任何敌人的进攻你们都能抵挡；但如果你们不和睦相处，各做各的事，那么你们就会像这些被折断的木柴，难保自己的性命。”

这故事说明，团结就是力量。

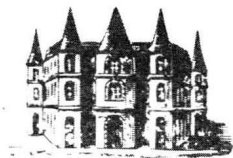
4 牧童和狼

从前，有一个牧童，他是一个爱调皮捣蛋的孩子。在村外放羊的时候，为了捉弄农夫，经常大喊大叫：“狼来了！狼来了！”有几次全村的人都信以为真，都跑来帮他的忙。当他们接连发现受到这孩子的欺骗之后，就决定今后再也不理会这孩子了。过了不久，狼真的来了，这孩子拼命地大声喊叫起来，但是全村人都以为他又在说谎，谁都不来帮他的忙。因此，他的羊被吃了个精光。

这故事告诫人们，任何人都不要说谎，即使是开玩笑也不要说谎，否则你将来会吃到苦头的。

5 狮子和牛

田野里有三条公牛，他们紧紧地挨在一起吃草，非常地和睦和亲密。一只狮子在远处一直盯着他们，很想把他们吃



掉，但是觉得他们只要呆在一起就得不到进攻的机会，因此他一直不敢轻举妄动。为了达到自己的目的，他开始散布一些有关公牛们的谣言，说他们彼此的坏话。公牛们听到了这些谣言，变得相互不再信任了，最后终于分道扬镳，各自寻找自己的食物去了。于是，狮子就向他们一个一个地发起进攻，最后把他们全吃了。

这故事是说，团结就是力量。

6 狐狸和山羊

一只狐狸不小心掉进一口井里，怎么也跳不出来。正巧一只山羊路过，口渴想找点水喝，就问这水好不好喝。狐狸一看机会来了，就掩饰着他的危险处境，极力赞美着说：“好喝极了！朋友，这水真太可口了，我喝得都快撑不下去了，你快下来吧！”于是，山羊丝毫没有犹豫就跳了下去。狐狸跃上羊角，敏捷地跳了出来，并且冷漠地对山羊说：“你这个大傻瓜，如果你的脑子有你那漂亮的山羊胡子一半多的话，你就不应该不思考就盲目地跳下来了。”

这故事是说，做事要三思而后行，不要盲目冲动。

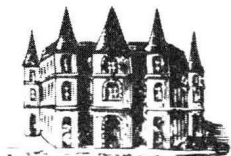
7 池边的公鹿

有一天，一只公鹿又热又渴，就跑到池边来喝水。他站着喝水的时候，一眼看见了他在水里的倒影，于是极力赞美自己说：“瞧，我的角多么美丽，多么巨大有劲啊！但是这几只细长而柔弱的腿却又太不可爱了。”正在他大力评论着自己的形体的时候，他听到了猎人和猎狗的声音，于是他凭着那几只灵巧的脚，很快就逃过了敌手的追逐。但当他跑进密林深处的时候，他那对漂亮的角却被树枝给缠住了，身子动弹不得。很快猎人和狗就追上了他，将他抓住了。

这故事告诉我们，要先考虑有价值的东西，然后再注意外表。

8 兔子和乌龟

一只兔子嘲笑乌龟的腿短，行动迟缓。乌龟笑着说：“好呀，那我们就来比赛一下吧！看最后到底是谁赢。”兔子说：“我没意见，我要你明白我的腿是拿来干什么用的。”于是他们就开始了比赛。乌龟一步也不停，用他那缓慢但稳健的步伐朝着终点走去。兔子根本不把比赛当一回事，坚信自己一定会赢。在途中，他开始酣睡起来。他想，即使乌龟超过了



他，他也能赶上去。可是当他醒来的时候，乌龟早已经用他那辛勤、稳健的步伐胜利到达了终点。

这故事是说坚持就是胜利。

9 旅行者和熊

两个朋友一起旅行，途中碰到了一只熊。其中一个爬树的技术特别好，于是丢下他的同伴不顾，很快就爬上了一棵大树，躲在树枝里。另一个看到自己无力与这只熊单独对抗，就只好直挺挺地躺在地上装起死来，因为他听说熊是不吃死尸的。熊走了过来，嗅遍了他全身，他极力屏住呼吸，一动也不动。熊以为他是死人，就走开了。等熊走远了，看不见踪影的时候，他的同伴从树上爬了下来，问道：“刚才熊在你耳边低声说什么了？”他回答说：“哎，没说什么，他只不过给我提个醒，别和那些在遇到困难时就把朋友抛弃不顾的人交往。”

这故事告诫人们，能共患难的朋友才是真朋友。

10 口渴的鸽子

一只非常口渴的鸽子，看见一块标牌上画着一杯清水，没有想到那只是一张画，便用尽一切力量扑了过去。她冒失

地撞在这块木板上，结果把自己的翅膀给撞断了，跌落在地上，很快就被一个过路人给抓住了。

这故事说明，要谨慎行事。

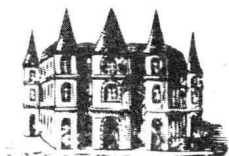
11 蚂蚁和蚱蜢

一个霜冻的冬天，蚂蚁们拖出夏天储藏的粮食来晒。一只饥寒交迫的蚱蜢恳求蚂蚁们给他一点食物来维持他的生命。蚂蚁问道：“你夏天干什么去了，为什么不积蓄一点粮食来过冬呢？”蚱蜢说：“哦！没有时间啊，那时候我整天都忙于唱歌。”蚂蚁们就嘲笑他说：“那好呀！既然你整个夏天都在唱歌，那么冬天你也可以一直跳舞啊！”

这故事是说有备无患。

12 苍蝇和一罐蜜

一家杂货铺打翻了一瓶蜂蜜。一群苍蝇闻到香味，很快就蜂拥而至，打算饱吃一顿。他们贪婪地吃着，无论如何也不愿意放过一滴。最后，他们的腿被蜜糖牢牢地粘住了，不管怎么用力也飞不起来。这只脚挣脱了，那只又被粘住了。在就要被窒息在甜美的蜜糖中的时候，他们后悔地喊道：“我们都是笨蛋，为了一时的享乐，竟然断送了自己宝贵的生命。”



这故事告诫人们，不要贪图一时的享受，否则会招致祸患。

13 狼 和 鹤

一天，一只狼的喉咙里卡了一根骨头，痛苦得到处乱跑。他哭哭啼啼地向他遇到的每一只野兽求救，并许诺他们，如果谁帮他取出喉咙里的骨头，他就会得到丰厚的报酬。一只鹤被狼的恳求和诺言打动了，就答应帮他这个忙。她冒着危险把脖子伸进了这贪婪野兽的喉咙，把骨头拔了出来，并向狼索取报酬。狼这时露出了本来面目，狰狞地笑着回答：“笨蛋，你刚才把头伸进我的喉咙，现在又安然无恙地出来了，还有什么比这更高的报酬吗？”

这告诉我们，冒险之前要三思而后行。

14 乌鸦和水瓶

一只乌鸦，非常口渴，因此到处找水喝。突然，她发现远处有只大水瓶，就兴高采烈地飞了过去。但是，飞到那里的时候，发现瓶里只有很少的一点水，像她那么短的脖子根本够不着。她想尽了办法，还是白费工夫。最后，他看见旁边有许多小石子，于是灵机一动，开始用嘴一个一个地把石

子丢进了水瓶，这样水就慢慢地升到了瓶口，乌鸦终于喝到了水。

这故事说明，智慧往往胜过力气。



15 狐狸和乌鸦

一只乌鸦从一户人家偷了一块肉，飞到了一棵又高又大的树上，准备好好地享用一顿。一只狐狸发现了，很想把这美味骗到手，眼珠一转，诡计就来了。

“哦，乌鸦。”他说，“你的羽毛多么洁白、漂亮啊！你的眼睛多么明亮啊！而且你的身材也是那样的优美动人。但是如果你的嗓音也和你的容貌一样的动人，那么我想，天底下真的没有什么鸟可以和你相提并论了。”

乌鸦听了他的阿谀奉承，心里别提有多高兴了。她得意地想，如果她此时一展歌喉，狐狸肯定会十分惊奇的。于是就张开了嘴开始唱歌，肉“啪”的掉到了地上。狐狸叼起肉跑掉了。



这是说，愚蠢的人常常被别人的阿谀奉承所蒙骗。

16 青蛙和牛

一头牛正在田里吃草，不小心把脚踏到了一群小青蛙当中，把其中一只踩死了。逃脱了的小青蛙，立即跑回去把这可怕的消息告诉了青蛙妈妈。

“妈妈，”一只青蛙说，“踩死我们兄弟的是一只我们生下来就从未见过的四脚大兽。”“它是这么大吗？”老青蛙鼓起肚子问道。“噢，比这大多了。”小青蛙回答。“哦，有这么大吗？”说完，她把身体胀得更大了。小青蛙说：“妈妈，别鼓气了，即使你胀破了肚皮，你也不会变到他那样的大小。”老青蛙看孩子们蔑视自己的能力，就鼓足了气，想把自己再胀大一点。哪知道“砰”的一声，把自己的肚皮胀破了。

这故事告诫人们，盲目逞强会产生意想不到的后果。

17 乡下姑娘和她的牛奶

一个乡下姑娘，顶着一桶牛奶往家里赶，走着走着，就开始想入非非了。“这桶牛奶值很多钱，至少可买三百个鸡蛋。这些鸡蛋，除去在孵化过程中一些意外的损失外，二百五十只小鸡总该有吧！当市场上价格上涨时，这些小鸡就可